

EXHIBITION AT GALLERIA MOSHE TABIBNIA, MILAN
AUSSTELLUNG IN DER GALLERIA MOSHE TABIBNIA, MAILAND

Sacred Ground, Carpets in Paintings *Gehelligter Grund, Teppiche in der Malerei*

Leafing through the pages of a book of history of European art it is impossible not to notice the presence of carpets in so many images depicting religious scenes and daily life. Today the certain types of carpets are designated with the name of the painters who first depicted them, for instance the so-called 'Tintoretto', 'Lotto', and 'Holbein' Anatolian carpets, which owe their names to Tintoretto, Lotto, and Holbein, respectively. The exhibition 'Sacred Ground, Carpets in Paintings' that is still running until the 6th of July at Galleria Moshe Tabibnia in Milan is an excursion through the history of painting and the history of textile art from the Middle Ages to the nineteenth century. In this perspective, a number of remarkable ancient carpets will be presented relating them to as many famous paintings.

In the visual arts carpets acquired a special allure owing to the symbolism and allegorical significance attributed to them from the Middle Ages to modernity. Carpets could

Wer ein Buch über europäische Kunstgeschichte durchblättert, dem fällt eines unweigerlich auf: Viele Bilder, die religiöse Szenen oder Alltagsszenen darstellen, zeigen auch Teppiche. Heute benennt man diese Teppiche nach den Malern, die sie zuerst abgebildet haben. Die sogenannten 'Tintoretto'-, 'Lotto'- oder 'Holbein'-Teppiche anatonischer Herkunft verdanken also ihre Namen eben diesen Künstlern. Die Ausstellung 'Sacred Grounds, Carpets in Paintings' ('Heilige Böden, Teppiche in der Malerei') läuft noch bis zum 6. Juli in der Galleria Moshe Tabibnia und sieht sich als Exkurs in die Geschichte der Malerei und der Textilkunst vom Mittelalter bis ins neunzehnte Jahrhundert. Sie zeigt in diesem Zusammenhang mehrere sehr alte und bemerkenswerte Teppiche und setzt diese in Bezug zu berühmten Gemälden.

Auf dem Gebiet der Bildenden Künste ging von Teppichen eine besondere Faszination aus: Vom Mittelalter bis in die



Tintoretto (Jacopo Robusti), *The Finding of the Body of Saint Mark*, 1562-1566, oil on canvas, 396 x 400 cm. Pinacoteca di Brera, Milan, inv. Reg. Cron. 5959
Tintoretto (Jacopo Robusti), *Die Bergung des Leichnams des Heiligen Markus*, 1562 - 1566, Öl auf Leinwand, 396 x 400 cm. Pinacoteca di Brera, Mailand, Bestand Reg. Cron. 5959



"Tintoretto" Carpet, Ushak, Western Anatolia, 16th century, first half, 153 x 114 cm. Gallery Moshe Tabibnia, Milan
Tintoretto-Teppich, Ushak, Westanatolien, erste Hälfte des 16. Jahrhunderts, 153 x 114 cm. Galleria Moshe Tabibnia, Mailand



Luca Longhi, *Virgin and Child Enthroned with Saints Paul and Anthony of Padua*, 1538, oil on panel, 235 x 175 cm. Pinacoteca di Brera, Milan, inv. Reg. Cron. 127
Luca Longhi, *Jungfrau und Kind auf dem Thron mit den Heiligen Paul und Antonius von Padua*, 1538, Öl auf Holz, 235 x 175 cm. Pinacoteca di Brera, Mailand, Bestand Reg. Cron. 127

be a hint at the heavenly status of the Virgin Mary and the saints, an allusion to the earthly power of kings and emperors, and also an allegory of the transience of life and beauty (for instance, in seventeenth-century still life paintings representing the vanitas theme). What all these paintings have in common is that they bear witness to the notion of carpet as a lieu of excellence: the carpet is a sacred ground, something exclusive and solemn.

By visiting this exhibition the audience will be able to realise that carpets in the same style like the ones in the Moshe Tabibnia Collection can be seen depicted in great masters' paintings in the collections of two renowned museums, the Pinacoteca di Brera and the Museo Poldi Pezzoli. The closeness of these museums to the Galleria Moshe Tabibnia has allowed us to design a virtually dual exhibition in which textile art and painting intertwine. The Moshe Tabibnia Study Centre has published a leaflet with a map showing a path through the rooms of the Pinacoteca di Brera which house paintings with a representation of carpets that find a parallel with the ancient examples on display at the Galleria Moshe Tabibnia.

Two volumes have been published in conjunction with the exhibition: 'Sacred Ground. Carpets in Paintings 15th-19th centuries' and 'Il Vello Dipinto. Tappeti in Pittura'. (www.moshetabibnia.com)



"Lotto" Carpet, Ushak (?), Western Anatolia, c.1500, 180 x 120 cm. Gallery Moshe Tabibnia, Milan
Lottoteppich, Ushak (?), Westanatolien, ca. 1500, 180 x 120 cm. Galleria Moshe Tabibnia, Mailand

Moderne schrieb man ihnen eine hohe Symbolkraft und Sinnbildlichkeit zu. So konnten Teppiche etwa das irdische Wesen der Jungfrau Maria und der Heiligen hervorheben – oder die irdische Macht von Königen und Kaisern. Oder aber sie stellten die Vergänglichkeit des Lebens und der äußerlichen Schönheit sinnbildlich dar (beispielsweise auf Stillleben aus dem 17. Jahrhundert, die sich dem Vanitas-Thema widmeten). Diese Gemälde haben eines gemeinsam: Sie alle zeigen den Teppich als außerordentliche Fläche, als „Gehelligter Grund“, als etwas Einzigartiges und Feierliches.

Derselbe Typus von Teppichen aus der Sammlung Moshe Tabibnia ist in den Werken großer Meister in zwei berühmten Museen zu sehen, nämlich in der Pinacoteca di Brera und im Museo Poldi Pezzoli. Und da sich beide Museen praktisch in direkter Nachbarschaft der Galleria Moshe Tabibnia befinden, können Interessenten in Mailand sozusagen eine Doppelausstellung besuchen, die Textilkunst und Malerei miteinander verbindet. In einer Broschüre des Moshe Tabibnia Study Centre weist eine Karte den Weg durch die Pinacoteca di Brera: Sie zeigt an, wo sich Gemälde befinden, auf denen Teppiche vom Typ der in der Galleria Moshe Tabibnia ausgestellten Stücke zu sehen sind.

Im Zusammenhang mit den Ausstellungen erschienen zwei Publikationen: 'Sacred Ground. Carpets in Paintings 15th-19th centuries' und 'Il Vello Dipinto. Tappeti in Pittura'. (www.moshetabibnia.com)